La Poésie Négritude

|  |  |
| --- | --- |
| Afrique Afrique mon AfriqueAfrique des fiers guerriers dans les savanes ancestralesAfrique que chante ma grand’mèreAu bord de son fleuve lointain  David Diop Sénégal | AfricaAfrica, my AfricaAfrica of the bold warriors roaming ancestral plainsAfrica whose praise my grandmother singsBeside her distant river (Translation) Norman R. Sharpiro |
| Femme Noire Femme nue, femme noireVetue de ta couleurQui est vieDe ta formeQui est beauté! Léopold Sédar Senghor Sénégal | Black WomanNude woman, black womanClothed in your colorWhich is life itselfIn your form Which is beauty! (Translation) Norman R. Sharpiro  |
| A ma mèreFemme noire, femme africaine,Ô toi ma mere je pense à toiO Dâman, ô ma mère, toi qui me portas sur le dos Camara Laye Guinea | To my motherBlack woman, African womanO my motherI think of youO Daman, mother, You who bore me on your back Translation) Norman R. Sharpiro |
| Ah!Mon demi-sommeil l’îleSi trouble sur la mer!…L’histoire qui me fait le signe Que j’attendais.Je vois pousser des nations…Mali, Guinea, Ghana…Et je vous vois, hommes!…Je vois l’Afrique multiple et une… Aimé Césaire MartiniqueNotre chansonAu Dahomey,Au Congo,Tout le long du Niger,Ma chanson avait le rythme lentDes paisibles amours… Roussan Camille Haiti | Ah!My semi-slumber islandSo restless on the sea!History gives the signal I was waiting for.I see new nationsMali, Guinea, Ghana…And I see you, men!…I see Africa both many and one… (Translation) Norman R. SharpiroOur songIn Dahomey,in the Congo,all along the Niger,my song once had the gentle rhythmof easy-going loves… (Translation) Norman R. Sharpiro |